



וְעַתָּה                      לְחֶשֶׁת      עֵת                      לְתַפּוֹר      וְעַתָּה                      לְקָרֹעַ                      עֵת                      7  
 そして-時-が-ある      黙る      時-が-ある      縫う      そして-時-が-ある      引き-裂く      時-が-ある  
[H6256](#)                      [H2814](#)                      [H6256](#)                      [H8609](#)                      [H6256](#)                      [H7167](#)                      [H6256](#)

לְדַבֵּר:  
 語る  
[H1696](#)

裂くに時があり、縫うに時があり、黙るに時があり、語るに時があり、

:שְׁלוֹם      וְעַתָּה                      מִלְחָמָה      עֵת                      לְשׂוֹנֵא      וְעַתָּה                      לְאַהֲב                      עֵת                      8  
 平和-の      そして-時-が-ある      戦争-の      時-が-ある      憎む      そして-時-が-ある      愛する      時-が-ある  
[H7965](#)                      [H6256](#)                      [H4421](#)                      [H6256](#)                      [H8130](#)                      [H6256](#)                      [H0157](#)                      [H6256](#)

ס  
 段落

愛するに時があり、憎むに時があり、戦うに時があり、和らぐに時がある。

מֵהָ-      יִתְרוֹן                      הַעוֹשֶׂה      בְּאִשֶּׁר      הוּא      עֵמָל:  
 何-の      益-が      働く-者-に      において      彼-が      労する  
[H4100](#)                      [H3504](#)                      [H1931](#)

働く者はその労することにより、なんの益を得るか。

לַעֲנוֹת                      הָאָדָם      לְבָנֵי      אֱלֹהִים      נָתַן      אֲשֶׁר                      הָעֵנִין                      אֶת-                      רְאִיתִי                      10  
 従事させる-ため-に      人-の      子ら-に      神-が      与えた      この      務め-を      を      私-は-見た  
[H0120](#)                      [H0430](#)                      [H5414](#)                      [H6045](#)                      [H0853](#)                      [H7200](#)

בו:  
 それ-に

わたしは神が人の子らに与えて、ほねおらせられる仕事を見た。

בְּלִבָּם                      נָתַן                      הָעֶלְם                      אֶת-                      גַּם                      בְּעֵתוֹ                      יָפָה                      עָשָׂה                      הַכֹּל                      אֶת-                      11  
 彼ら-の-心-に      置いた      永遠-を      を      また      その-時-に      美しく      造った      すべて-を      を  
[H5414](#)                      [H5769](#)                      [H0853](#)                      [H1571](#)                      [H6256](#)                      [H3303](#)                      [H3605](#)                      [H0853](#)

הָאֱלֹהִים      עָשָׂה                      אֲשֶׁר-                      הַמַּעֲשֶׂה                      אֶת-                      הָאָדָם                      יִמָּצָא                      לֹא-                      אֲשֶׁר                      מִבְּלִי                      12  
 神-が      行った      の-こと      業-を      を      人-は      見出す-こと-が      ない      の-こと      けれども  
[H0430](#)                      [H4639](#)                      [H0853](#)                      [H0120](#)                      [H4672](#)                      [H3808](#)                      [H1097](#)

מֵרֵאשׁ                      וְעַד-                      סוּף:  
 初め-から      そして-まで      終わり  
[H5490](#)                      [H5704](#)

神のなされることは皆その時にかなって美しい。神はまた人の心に永遠を思う思いを授けられた。それでもなお、人は神のなされるわざを初めから終りまで見きわめることはできない。

לְשִׂמּוֹחַ                      אִם-                      כִּי                      בָּם                      טוֹב                      אֵין                      כִּי                      יָדַעְתִּי                      12  
 喜ぶ-こと      のほか      ただ      彼ら-に-とって      良い-もの-は      ない      まことに      知った  
[H8055](#)                      [H0369](#)                      [H3045](#)

בְּחַיָּוִי:  
 その-生涯-において      טוב                      וְלַעֲשׂוֹת  
 良い-こと-を      して-行-う-こと

わたしは知っている。人にはその生きながらえている間、楽しく愉快に過ごすよりほかに良い事はない。

בְּכֹל-טוֹב וְרָאָה וְשָׂתָה שָׂאֵכֶל הָאָדָם כָּל-וְגַם  
 すべて-の 良い-もの-を そして-味わう-こと そして-飲み 食べ 人-が すべて-の そして-また  
[H3605](#) [H7200](#) [H8354](#) [H0398](#) [H0120](#) [H3605](#) [H1571](#)

וְעָמְלוֹ מַתָּת אֱלֹהִים הִיא:  
 それ-は 神-の 贈り物 その-労苦-の-中-で  
[H1931](#) [H0430](#) [H4991](#) [H5999](#)

またすべての人が食い飲みし、そのすべての労苦によって楽しみを得ることは神の賜物である。

יָדַעְתִּי כִּי כָּל-אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יְהִיָּה לְעוֹלָם עָלָיו  
 それ-に 永遠-に 永遠-に それ-は 神-が なさる の-こと すべて まことに 知った  
[H5769](#) [H1961](#) [H1931](#) [H0430](#) [H3605](#) [H3045](#)

אֵין לְהוֹסִיף וּמִמֶּנּוּ אֵין לְגַרֵעַ וְהָאֱלֹהִים עָשָׂה  
 なさった そして-神-は 減らす-こと-が できない そして-それ-から 加える-こと-が できない  
[H0430](#) [H1639](#) [H0369](#) [H3254](#) [H0369](#)

מִלְּפָנָיו: שִׁירָאוּ  
 御前-において 人々-が-疑れる-ように  
[H6440](#) [H3372](#)

わたしは知っている。すべて神がなさる事は永遠に変ることがなく、これに加えることも、これから取ることもできない。神がこのようにされるのは、人々が神の前に恐れをもつようになるためである。

מֵה-שָׁהִיָּה כָּבֵד הָיָה וְאֲשֶׁר הוּא הָיָה כָּבֵד שָׁהִיָּה  
 あった すでに これから-ある そして-の-こと それ-で-あり すでに かつて-あった-ことは 何-が  
[H1961](#) [H3528](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3528](#) [H1961](#) [H4100](#)

וְהָאֱלֹהִים יִבְקֹשׂ אֶת-נִרְדָּף:  
 追われた-もの-を を 求める そして-神-は  
[H7291](#) [H0853](#) [H1245](#) [H0430](#)

今あるものは、すでにあつたものである。後にあるものも、すでにあつたものである。神は追いやられたものを尋ね求められる。

וְעוֹד וְרָאָה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה הָרָשָׁע וּמְקוֹם  
 そして-また 悪-が-あり そこ-に 裁き-の 場所-に 太陽-の 下-で 私-は-見た そして-また  
[H4725](#) [H7562](#) [H8033](#) [H4941](#) [H4725](#) [H8121](#) [H8478](#) [H7200](#) [H5750](#)

הַצְדִּיק הַשָּׁמָּה הָרָשָׁע:  
 義-の そこ-に 悪-が-ある  
[H7562](#) [H8033](#) [H6664](#)

わたしはまた、日の下を見たが、さばきを行う所にも不正があり、公義を行う所にも不正がある。

אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי אֶת-הַצְדִּיק וְאֶת-הָרָשָׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים  
 私-は 言った 私-は 心-の-中-で を 私-の-心-の-中-で 私-は 言った  
[H0430](#) [H8199](#) [H7563](#) [H0853](#) [H6662](#) [H0853](#) [H0589](#) [H0559](#)

כִּי-עַתָּה לְכֹל-חֶפְזֵי וְעַל-כָּל-הַמַּעֲשֵׂה שָׁם:  
 なぜなら 時-が-ある すべて-の すべて-の 業-の  
[H8033](#) [H4639](#) [H3605](#) [H2656](#) [H3605](#) [H6256](#)

わたしは心に言った、「神は正しい者と悪い者とをさばかれる。神はすべての事と、すべてのわざに、時を定められたからである」と。

18 אָמַרְתִּי אָנִי בְּלִבִּי עַל־ דְּבַרְת־ בְּנֵי הָאָדָם לְבָרֵם הָאֱלֹהִים  
 神-が 試す-ため-に 人-の 子ら-の 事柄-の に-ついて 私-の心-の中-で 私-は 言った  
 H0430 H1305 H0120 H1700 H0589 H0559

וְלִרְאוֹת שָׂהֵם־ בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם:  
 彼ら-自身-に-とって 彼ら-は 獣-で 彼ら-が そして-見る-ため-に  
 H1992 H1992 H0929 H1992 H7200

わたしはまた、人の子らについて心に言った、「神は彼らをとめて、彼らに自分たちが獣にすぎないことを悟らせられるのである」と。

19 כִּי מִקְרָה בְּנֵי־ הָאָדָם וּמִקְרָה וּמִקְרָה  
 一つ そして-出来事-は 獣-の そして-出来事-は 人-の 子ら-の 出来事-は なぜなら  
 H0259 H4745 H0929 H4745 H0120 H4745

לָהֶם לָכֵל אֶחָד וְרוּחַ זֶה מוֹת כֵּן זֶה כָּמוֹת  
 彼ら-に すべて-に 一つ そして-息-は それ-の 死-が その-ように これ-の ちょうど-死-が  
 H3605 H0259 H7307 H2088 H4194 H2088 H4194

וּמִוֹתָר וּמִן־ הָאָדָם מִן־ הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכֹּל הַבָּל:  
 そして-優位-は 人-に 獣-より 人-に 獣-より ない なぜなら すべて-は 空しい  
 H4195 H0120 H0929 H0369 H0929 H1892 H3605

人の子らに臨むところは獣にも臨むからである。すなわち様に彼らに臨み、これの死ぬように、彼も死ぬのである。彼らはみな同様の息をもっている。人は獣にまさるところがない。すべてのものは空だからである。

20 הַכֹּל הוֹלֵךְ אֶל־ מְקוֹם אֶחָד הַכֹּל הָיָה מִן־ הָעֶפְרָת וְהַכֹּל  
 すべて-は 行く へ 場所 一つ-の すべて-は 一つ-の 場所 へ 行く すべて-は  
 H3605 H1980 H0413 H4725 H0259 H3605 H1961 H6083 H3605

שָׁב אֶל־ הָעֶפְרָת:  
 戻る へ へ  
 H7725 H0413 H6083

みな一つ所に行く。皆ちりから出て、皆ちりに帰る。

21 מִי יוֹדֵעַ יוֹדֵעַ רִיחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעֹלָה הִיא לְמַעְלָה וְרוּחַ  
 誰-が 知ろう-か 知ろう-か 霊-が 子ら-の 人-の 子ら-の 上へ-行く-のか 上へ-行く-のか 霊-が  
 H4310 H3045 H7307 H0120 H5927 H1931 H4605 H7307

הַבְּהֵמָה הִרְדָּת־ הִיא לְמַטָּה לְאָרֶץ:  
 獣-の 下へ-行く-のか 下へ-行く-のか 下へ- 地-へ  
 H0929 H3381 H1931 H4295 H0776

だれが知るか、人の子らの霊は上にのぼり、獣の霊は地にくだるかを。

22 וְרָאִיתִי כִּי אֵין טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם בְּמַעֲשָׂיו  
 そして-見た ない まことに ない 良好-こと-は より 喜ぶ-こと 人-が 人-が 業-の中-で  
 H7200 H0369 H08055 H0120 H4639

כִּי הוּא חָלְקוֹ כִּי מִי יְבִיאֵנוּ לְרְאוֹת בְּמָה שִׁיחָה  
 誰-が 誰-が 誰-が 誰-が 見る-ため-に 何-が 何-が 何が-ある-のか  
 H1931 H4310 H0935 H4100 H7200 H1961

אֶחָדִיו:  
 その-後-に

それで、わたしは見た、人はその働きによって楽しむにこした事はない。これが彼の分だからである。だれが彼をつれて行って、その後の、どうなるかを見させることができようか。